

Olga Zamaraeva

Curriculum vitae

University of Washington
Department of Linguistics
Guggenheim Hall, 4th Floor
Box 352425
Seattle, WA 98195
U.S.A.

Phone: +1 (425) 246-3957

email: olzama@uw.edu

Homepage: <https://students.washington.edu/olzama/>

Education

- 2014-2020 PhD in Computational Linguistics, University of Washington. Dissertation: A cross-linguistic account of *Wh*-questions for the Grammar Matrix. Advisor: Emily M. Bender. Projected submission in June 2020
- 2012-2014 BSc in Computer Science, University of Washington, U.S.A
- 2009-2012 Associate in Arts and Sciences, Bellevue College, U.S.A
- 1998-2003 BA/MA in Journalism and Literary Criticism, Moscow State University, Russia

Fellowships & awards

- 2019 Excellence in Linguistic Research, Department of Linguistics, University of Washington, Seattle, U.S.A.
- 2017 LabEx EFL Mobility Grant, Paris-7, Paris-3, Paris, France
- 2015 Microsoft Research Graduate Women's Scholarship Program, U.S.A.

Publications & talks

CONFERENCE & WORKSHOP PROCEEDINGS: FULL PAPER REVIEW

- 2019 Zamaraeva, Olga, Kristen Howell and Emily M. Bender. [Handling cross-cutting properties in inference of lexical classes: A case study of Chintang](#). *Proceedings of the 3rd ComputEL Workshop*, Honolulu, HI, U.S.A.
- 2019 Zamaraeva, Olga, Kristen Howell and Emily M. Bender. [Modeling clausal complementation for a grammar engineering resource](#). *Proceedings for the second annual meeting of the Society for Computation in Linguistics (SCiL)*, New York, NY, U.S.A.
- 2018 Zamaraeva, Olga, Kristen Howell and Adam Rhine. [Improving Feature Extraction for Pathology Reports Classification with Precise Negation Scope Detection](#). *Proceedings of the 27th International Conference on Computational Linguistics (COLING) 2018*, Santa Fe, New Mexico, U.S.A.
- 2018 Howell, Kristen and Olga Zamaraeva. [Clausal Modifiers in the Grammar Matrix](#). *Proceedings of the 27th International Conference on Computational Linguistics (COLING) 2018*, Santa Fe, New Mexico, U.S.A.
- 2016 Zamaraeva, Olga. [Inferring Morphotactics from Interlinear Glossed Text: Combining Clustering and Precision Grammars](#). *Proceedings of the 14th SIGMORPHON Workshop*, Berlin, Germany.

CONFERENCE & WORKSHOP PROCEEDINGS: ABSTRACT REVIEW

- 2020 Zamaraeva, Olga, Kristen Howell and Emily M. Bender. Integrated testing of typological hypotheses at scale. To be presented in March at Workshop 4 at DGfS Hamburg (“Empirical consequences of universal claims in grammatical theorizing”).
- 2018 Howell, Kristen, Olga Zamaraeva and Emily M. Bender. [Nominalized Clauses in the Grammar Matrix](#). *Proceedings of the 25th International Conference on Head-Driven Phrase Structure Grammar*, Tokyo, Japan.
- 2017 Zamaraeva, Olga, František Kratochvíl, Emily M. Bender, Fei Xia and Kristen Howell. [Computational support for finding word classes: A case study of Abui](#). *Proceedings of the 2nd ComputEL Workshop*, Honolulu, HI, U.S.A.
- 2017 Howell, Kristen, Emily M. Bender, Michael Lockwood, Fei Xia and Olga Zamaraeva. [Inferring Case Systems from IGT: Impacts and Detection of Variable Glossing Practices](#). *Proceedings of the 2nd ComputEL Workshop*, Honolulu, HI, U.S.A.
- 2014 Zamaraeva, Olga and Emily M. Bender. [Focus Case outside of Austronesian: An Analysis of Yukaghir](#). *Proceedings of the 21st International Conference on Head-Driven Phrase Structure Grammar*, Buffalo, NY, U.S.A.

REVIEWED SYSTEM DEMONSTRATIONS

- 2019 Lepp, Haley, Olga Zamaraeva and Emily M. Bender. [Visualizing Inferred Morphotactic Systems](#). Presented at NAACL-HLT 2019.
- 2019 Zamaraeva, Olga, Emily M. Bender, Michael Wayne Goodman, Kristen Howell and Fei Xia. Improving Toolbox IGT using the Xigt data model. Presented at the Technology Showcase at the 6th International Conference for Language Documentation and Conservation (ICLDC), March 1 2019, Honolulu, Hawaii, U.S.A.

UNDER REVIEW

- under review Neubig, Graham , Steven Abney, Hilaria Cruz, Patrick Littell, Aditi Chaudhary, Yiyuan Li, Sarah Moeller, Alexis Palmer, Xinjian Li, Olga Zamaraeva, Luke Gessler, Sara Child, Shirley Anugrah Hayati, Antonios Anastasopoulos, Jennette Child, Mengzhou Xia, Shruti Rijhwani, Rebecca Knowles, Matthew Lee, Sydney Zink, Jordan MacKenzie, Roshan S Sharma. A Summary of the The First Workshop on Language Technology for Language Documentation and Revitalization.

IN PREPARATION

- In prep Zamaraeva, Olga. Modeling constituent questions for a grammar engineering resource.
- In prep Gessler, Luke, Aditi S. Chaudhary, Alexis Palmer, Sarah Moeller, Keith Johnson, Lori Levin and Olga Zamaraeva. Teacher in the loop: A system for suggesting syntactically similar examples in a language revitalization pedagogical setting.
- In prep Zamaraeva, Olga and Guy Emerson. Multiple fronting without relational constraints.

POSTERS

- 2020 Bender, Emily M. Joshua Crowgey, Michael Wayne Goodman, Kristen Howell, Haley Lepp, Fei Xia, and Olga Zamaraeva. AGGREGATION: Building Computational Resources Automatically from IGT.’ Invited poster at Reflections on the Impact of DEL-funded Research Over Fifteen Years, LSA 2020, New Orleans, LA. January 3, 2020.
- 2018 Zamaraeva, Olga, Kristen Howell and Emily M. Bender. [A cross-linguistic account of subordinator and subordinate clause position](#). Presented at the 25th International Conference on Head-Driven Phrase Structure Grammar, July 1 2018, Tokyo, Japan.
- 2016 Zamaraeva, Olga. [Clustering Affixes for Low-Resource Languages: A Study of Automatically Generated Precision Grammars of Chintang](#). Presented at NW-NLP 2016, May 20, Seattle, WA.
- 2015 Zamaraeva, Olga. [Clustering Affixes: Applying ML Techniques to Morphological Analysis](#). Presented at 10th Annual Women in Machine Learning Workshop, December 7, Montreal, Canada.

INVITED PRESENTATIONS & LED DISCUSSIONS

- 2020 Zamaraeva, Olga. Test-Driven Modeling of Syntax. Colloquium at Stony Brook University, Department of Linguistics.
- 2019 Zamaraeva, Olga. Grammar Engineering for Linguistic Knowledge and NLP. Colloquium at University of British Columbia, Department of Linguistics.
- 2019 Zamaraeva, Olga. Grammar Engineering. Guest lecture for Syntax for Computational Linguistics (Ling566)
- 2019 Zamaraeva, Olga. [Grammar Engineering](#). Presented at UW NLP retreat, September 28 2019, Chelan, WA, U.S.A.
- 2019 Zamaraeva, Olga. What I wish I had known about teaching. Presented at the Teaching Assistants Orientation Workshop, September 20 2019, University of Washington, Seattle, WA, U.S.A.
- 2019 Zamaraeva, Olga. Constituent questions in the Grammar Matrix. Presented at the 15-th DELPH-IN Summit, July 15 2019, Cambridge, UK.
- 2019 Zamaraeva, Olga. Implementations of lists. Discussion led at the 15-th DELPH-IN Summit, July 17 2019, Cambridge, UK.
- 2019 Zamaraeva, Olga. Information structure and constituent questions. Discussion led at the 19-th DELPH-IN Summit, July 17 2019, Cambridge, UK.
- 2018 Zamaraeva, Olga. Wh-questions in the Grammar Matrix. A start. A discussion led at the 14-th DELPH-IN Summit, June 18 2018, Paris, France.
- 2018 Howell, Kristen and Olga Zamaraeva. Complex clauses in the Grammar Matrix. Presented at UW NLP retreat, September 25 2018, Long Beach, WA, U.S.A.
- 2018 Chartier, Nicole and Olga Zamaraeva. General Introduction to Teaching in Linguistics. Presented at the Teaching Assistants Orientation Workshop, September 20 2018, University of Washington, Seattle, WA, U.S.A.
- 2018 Zamaraeva, Olga and Kristen Howell. Clausal Complements in the Grammar Matrix. Presented at the 14-th DELPH-IN Summit, June 18 2018, Paris, France.
- 2018 Zamaraeva, Olga. Wh-questions in the Grammar Matrix. A start. A discussion led at the 14-th DELPH-IN Summit, June 18 2018, Paris, France.
- 2018 Howell, Kristen and Olga Zamaraeva. Tutorial: HPSG grammar development starting from an existing grammar. Presented at the 14-th DELPH-IN Summit, June 19 2018, Paris, France.
- 2018 Zamaraeva, Olga and Kristen Howell. Developing libraries for the Grammar Matrix. Presented at the Tree-house lab meeting, January 25 2018, Department of Linguistics, University of Washington, Seattle, WA, U.S.A.

2017	Zamaraeva, Olga. Grammar Engineering for NLP & Linguistics. Presented at UW NLP retreat, October 21 2018, Friday Harbor, WA, U.S.A.
2017	Zamaraeva, Olga. Applying for funding. Approaches and Attitude. Presented at Funding Seminar (LING599), October 10, 2017, University of Washington, Seattle, WA.
2017	Zamaraeva, Olga, Kristen Howell and Adam Rhine. Using ERG for Feature Extraction for Clinical Notes Classification. Presented at the 13-th DELPH-IN Summit, August 7 2017, Oslo, Norway.
2017	Zamaraeva, Olga. On-line forum for DELPH-IN Q&A. Discussion led at the 13-th DELPH-IN Summit, August 7 2017, Oslo, Norway.
2016	Zamaraeva, Olga. Huge Morphological Grammars with ACE and LKB: The Example of Automatically Generated Grammars of Chintang. Presented at the 12-th DELPH-IN Summit, June 16 2016, Stanford, CA, U.S.A.
2015	Zamaraeva, Olga. MOM Morphological Analyzer. Presented at the 11-th DELPH-IN Summit, August 4 2015, Singapore, Singapore.
2015	Zamaraeva, Olga. Teaching computational linguistics using the LKB system. Discussion led at the 11-th DELPH-IN Summit, August 6 2015, Singapore, Singapore.
2014	Zamaraeva, Olga. Focus case in Yukaghir. Presented at the 10-th DELPH-IN Summit, July 14 2014, Tomar, Portugal.

Teaching

INSTRUCTOR OF RECORD

Spring 2019	Introduction to Computational Linguistics (evaluations available)
Spring 2018	Introduction to Computational Linguistics (evaluations available)

GRADUATE TEACHING ASSISTANT

Spring 2020	Introduction to Computational Linguistics (appointed)
Fall 2019	Syntax for Computational Linguistics (evaluations available)
Spring 2016	Introduction to Computational Linguistics (evaluations available)
Winter 2016	Advanced Statistical Methods in NLP (evaluations available)
Spring 2015	Introduction to Computational Linguistics (evaluations available)
Fall 2014	Syntax for Computational Linguistics (evaluations available)

UNDERGRADUATE TEACHING ASSISTANT

Fall 2013	<i>The Brave New World</i> , an Honors course about the role of technology in today's world
-----------	---

Research Assistantships

GRADUATE RESEARCH ASSISTANT

2015-2019	Morphological and lexical inference; modeling syntactic phenomena for grammar customization. AGGREGATION . Department of Linguistics, University of Washington, PI Bender, co-PI Xia
-----------	--

UNDERGRADUATE RESEARCH ASSISTANT

- 2013-2014 **AGGREGATION**. Department of Linguistics, University of Washington, PI Bender, co-PI Xia
- 2013 Word sense disambiguation project. Department of Electrical Engineering, University of Washington, PI Kirchhoff

Service

- 2020 Linguistic formalisms reading group organizer (Departments of Linguistics and Computer Science, University of Washington)
- 2019 HPSG reading group organizer (Department of Linguistics, University of Washington)
- 2018-2019 PhD student member, computational linguistics search committee (Department of Linguistics, University of Washington)
- 2018-2019 Member of the Graduate and Professional Student Senate (GPSS) Travel Grants Committee (University of Washington)
- 2018-2019 Senator for Graduate and Professional Student Senate (GPSS) (University of Washington)
- 2018 Reviewer for the 27th International Conference on Computational Linguistics (COLING; New Mexico, U.S.A.)
- 2018 Reviewer for the 2nd Widening NLP workshop (WiNLP; colocated with the 56th Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics, Melbourne, Australia)
- 2017 Organizing committee for UW NLP retreat (October 20-22, Friday Harbor Labs, WA, U.S.A.)
- 2017 Reviewer for Women in NLP workshop (WiNLP; colocated with the 55th Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics, Vancouver, BC, Canada)
- 2013-2014 Vice Chair for Association for Computing Machinery - Women Chapter (Department of Computer Science, University of Washington)

Academic references

1. Professor Emily M. Bender ebender@uw.edu (thesis advisor, research and teaching supervisor)
2. Professor Fei Xia fxia@uw.edu (research supervisor)

Employment outside academia

SOFTWARE DESIGN ENGINEER IN TEST

- 2008-2009 Volt Technical Resources, a contract for Microsoft, Redmond, WA, U.S.A.

SOFTWARE TEST ENGINEER

- 2006-2008 Excel Data Corporation, contracts for Microsoft, Redmond, WA, U.S.A.

TRANSLATOR

- 2003-2006 Self-employed as news translator (English into Russian).

Memberships

2018-2019 Linguistic Society of America

Languages

native	Russian
near-native	English
beginner	Italian, Modern Greek, French, Ancient Greek, Latin

February 28, 2020